Three short notes on RIB 955 = CLE 1597


It is advisable to refer to the publisher’s version if you intend to cite from the work. See Guidance on citing.

Publisher: University of Koeln

All outputs in CentAUR are protected by Intellectual Property Rights law, including copyright law. Copyright and IPR is retained by the creators or other copyright holders. Terms and conditions for use of this material are defined in the End User Agreement.

www.reading.ac.uk/centaur

CentAUR
Central Archive at the University of Reading
Reading’s research outputs online
PETER KRUSCHWITZ

THREE SHORT NOTES ON *RIB* 955 = *CLE* 1597


© Dr. Rudolf Habelt GmbH, Bonn
In December 2014, I was given the opportunity to examine the funerary inscription for Flavius Antigonus Papias (RIB 955 = CLE 1597),\(^2\) discovered at Carlisle and now kept in the archive of Tullie House Museum & Art Gallery, Carlisle (Cumbria, UK).\(^3\)

As a result of the autopsy, I wish to make three short observations on this text:

1. The second line of the inscription, containing the name of the deceased, has been slightly misread. Previous editions give it as Flavius Antigonus Papias. The correct reading, however, is Flavius Antignus Papias. The penultimate sign in Antigonus is not an N, but, in actual fact, a ligature of the letters N and V, resulting in a shape of the N with its first vertical hasta extended above beyond the angle where the first vertical and the diagonal hastae meet — a shape that is slightly, but distinctly, different from that of all other Ns in the same inscription:\(^4\)

\(^1\) A more easily accessible version of this entry with useful links to relevant literature is now available online at http://romaninscriptionsofbritain.org/inscriptions/955 [last accessed 9 December 2014].


\(^3\) I am very grateful to Mr Tim Padley, Curator of Archaeology at Tullie House Museum, for his generous help and support on occasion of my visit. All photos were taken by myself on occasion of my visit; their copyright lies with Tullie House Museum, Carlisle.

\(^4\) Historical drawings of this text do not bring this detail out with sufficient clarity.
2. The reading *Septimia domina* in line 7 is beyond dispute. The editors of *RIB* 955 were mistaken in their claim that ‘the M in DOM seems hardly supported by the numerous other m’s in the text’: the traces, albeit difficult to make out due to the damage caused by the amateurish attempt to resect the stone’s for re-use, are unambiguous and show precisely the same shape of the M (including the way in which the first *hasta* is tilted) as found elsewhere in the same inscription:

Traces beyond the word *domina* do not amount to anything.5

3. The claim that this inscription is a Christian one remains altogether inconclusive.6 There are no traces of Christian symbolism, the imagery behind *quem ad modum accommodatam fatis animam reuocauit* (lines 4–6) is perfectly in keeping with ‘pagan’ thought, and the introductory dedication to the *Dis Manibus*, alongside a mention of *fatis*, is reason enough to dispute any Christian background (if not a good enough reason to rule it out altogether, as has been observed before). This leaves the phrase *plus minus* (line 4). One must note, however, that the claim that *plus minus* is restricted to Christian inscriptions is now an altogether a circular one, for it keeps being used as a criterion – sometimes, like here, even the sole criterion – for such decisions,7 an overreach that arbitrarily reduces the pool of conflicting evidence. To be sure, it is sufficiently well established that the phrase *plus minus*, as an expression of vagueness when it comes to indications of age, is particularly common in Christian texts.8 Yet, the phrase is well attested, throughout Latinity, in pagan authors from Plautus to Servius.9 Moreover, certainly as far as Roman Britain is concerned, the phrase is repeatedly found in contexts that completely lack conclusive and undisputable signs of Christian background.10 In that regard, it seems problematic, to say the least, to claim with certainty that the inscription for Antigonus Papias is Christian.

---

5 D. R. Howlett, *Insular Inscriptions*, Dublin 2006, 19 suggests to supply *memoriam posuit*, largely on the basis of numerological guesswork. While this supplement can neither be confirmed nor denied, one ought to bear in mind that it is extremely unlikely that line 7 was, in fact, the final line of the text, for otherwise the way in which the inscription was resected would not have made a great deal of sense.

6 It thus appears in *ILCV* 3308A.

7 Cf. J. M. C. Toynbee, Christianity in Roman Britain, *Journal of the British Archaeological Association*, ser. 3, 16, 1953, 1–24, esp. 14. More recently a sceptical view was expressed by Cugusi (above, nt. 2), while Schumacher (above, nt. 2) 164 with nt. 622 was inclined to see the inscription as Christian.


9 Even a most superficial search for this phrase on http://latin.packhum.org/ yields over twenty tokens.

10 Cf. *RIB* 26, 787. – *RIB* 292 = *CLE* 806: *felices uita plus minus[us] [est]e* (‘be more or less happy in your life’) is a slightly different case, but also an inscription that most definitely lacks Christian background.